



# Руководство по трудоустройству

Для лиц, находящиеся под международной  
защитой, и соискателей этого статуса

Cada vez más cerca de las personas



Cruz Roja Española



# CAMINANDO HACIA EL EMPLEO

Una iniciativa de Cruz Roja para personas  
refugiadas y solicitantes de asilo

## **Оглавление**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Введение.....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>2. Кому предназначено это руководство.....</b>   | <b>3</b>  |
| <b>3. Могу ли я работать?.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>4. Как я могу работать?.....</b>   | <b>5</b>  |
| <b>5. Что необходимо для работы?.....</b>   | <b>5</b>  |
| ▶ Иметь четкое представление, кем вы можете и хотите работать;  |           |
| ▶ При необходимости, получить новую профессию или повысить квалификацию;  |           |
| ▶ Иметь резюме с указанием ваших личных и профессиональных данных;  |           |
| ▶ Знать, где находится служба занятости, и где можно найти работу;  |           |
| ▶ Знать, какие документы необходимы для найма на работу;  |           |
| ▶ Знать, что необходимо, чтобы работать в качестве индивидуального предпринимателя;   |           |
| <b>6. Программа Красного Креста по трудоустройству для лиц, обладающих международной защитой, соискателей этого статуса и лиц без гражданства .....</b> | <b>16</b> |



## 1. ВВЕДЕНИЕ

**Оставить одну страну ради лучшей жизни в другой — это особый путь. Для каждого человека он свой. Ситуация осложняется, если такое решение было вынужденным.**

В такой ситуации оказываются многие люди, которые ищут убежища и международной защиты в нашей стране. Они испытывают страх, не имеют жилья, а в ряде случаев прибывают в Испанию без семьи. Испанский Красный Крест стремится дать всем этим людям новый импульс и новые возможности.

В Испанском Красном Кресте начала функционировать программа по трудоустройству. В ее рамках работает программа социально-трудового участия, предназначенная для лиц без гражданства, лиц, обладающих международной защитой и соискателей этого статуса. Программа финансируется МИНИСТЕРСТВОМ ТРУДА, МИГРАЦИИ И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ через ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ФОНД (FSE).

С помощью сети отделений по приему и трудоустройству, расположенных по всей территории страны, мы предлагаем лицам, приезжающим в нашу страну, прием и сопровождение в сложном процессе адаптации в нашем обществе. Наша цель — повысить шансы лиц, которым мы помогаем, на трудоустройство, для того, чтобы они достигли полной самостоятельности и интегрировались в общество.

Если вы находитесь в подобной ситуации, это руководство познакомит вас с самыми основными и простыми способами найти работу в нашей стране.

В руководстве указаны ресурсы, содержащие основную информацию о рынке труда, а также краткое описание программы по трудоустройству Испанского Красного Креста, которой вы можете воспользоваться, если отвечаете требованиям, предъявляемым к ее участникам.

Этот справочник издается на испанском, английском, французском, арабском и русском языках. Чтобы получить его, свяжитесь с ближайшим к вам центром Красного Креста.



## 2. КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЭТО РУКОВОДСТВО

### **Беженцам**

Лицам, покинувшим страну своего происхождения из-за страха преследования, ввиду военного конфликта, распространенного в стране насилия и других обстоятельств, которые серьезно изменили общественный порядок в стране, вследствие чего им была предоставлена международная защита.

### **Лицам, обратившимся за убежищем**

Лицам, не являющимся гражданами Евросоюза или лицами без гражданства, которые заявляют, что являются беженцами, обратились с запросом о предоставлении убежища и находятся в ожидании удовлетворения этого запроса.

### **Лицам, обладающим вспомогательной защитой**

Право на вспомогательную защиты распространяется на граждан других стран и на лиц без гражданства, которые, не отвечая требованиям для предоставления убежища или статуса беженца, могут подвергнуться серьезному риску при отсутствии вспомогательной защиты.

### **Лицам без гражданства**

Лицам, которые не считаются гражданами какого-либо государства на основании законодательства и имеют официальный статус лица без гражданства.

### **Лицам, обладающим временной защитой**

Лицам, которые были эвакуированы или которые были вынуждены переехать и покинуть страну своего происхождения или постоянного места жительства вследствие вооруженных конфликтов или продолжающегося насилия, а также если они были или находятся в серьезной опасности подвергнуться систематическому или распространенному нарушению прав человека и получили защиту на определенное время.





### 3. МОГУ ЛИ Я РАБОТАТЬ?

Беженцы, лица, претендующие на получение убежища, лица, обладающие вспомогательной защитой и лица без гражданства имеют право на оплачиваемую работу и на занятие индивидуальным предпринимательством на тех же условиях, что и другие иностранцы. В сфере оплаты и социального страхования они имеют те же права, что и граждане Испании.

- ▶ **Беженцы могут работать с момента получения статуса беженца**
- ▶ **Лица, обладающие вспомогательной защитой, могут работать с момента получения данного статуса.**
- ▶ **Соискатели международной защиты могут работать через 6 месяцев со дня подачи заявления на предоставление международной защиты.**
- ▶ **Лица без гражданства могут работать с момента официального присвоения им статуса лица без гражданства.**

### 4. КАК Я МОГУ РАБОТАТЬ?

- ▶ **В качестве наемного работника:** Когда вы работаете на другого человека, компанию или учреждение на основе трудового договора.
- ▶ **В качестве индивидуального предпринимателя:** То есть у вас есть собственное дело и/или вы предлагаете свои услуги какой-либо компании самостоятельно.

### 5. ЧТО ДЛЯ ЭТОГО НЕОБХОДИМО?

- ▶ Хорошо понимать испанский язык и говорить на нем;
- ▶ Иметь четкое представление, кем вы можете и хотите работать;
- ▶ При необходимости, получить новую профессию или повысить квалификацию;
- ▶ Иметь резюме с указанием ваших личных и профессиональных данных;
- ▶ Знать, где находится служба занятости, и где можно найти работу;
- ▶ Знать, какие документы необходимы для найма на работу;
- ▶ Знать, что необходимо, чтобы работать в качестве индивидуального предпринимателя;
- ▶ Наблюдать, спрашивать, узнавать о том, как в Испании функционируют нормы, личные взаимоотношения, каков рабочий ритм, организация времени и т. д.;

КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПО  
ВОПРОСАМ ТРУДОУСТРОЙСТВА



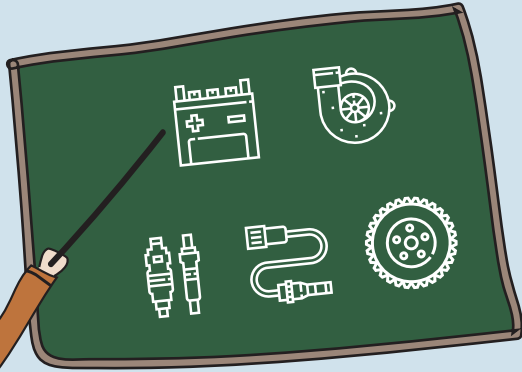
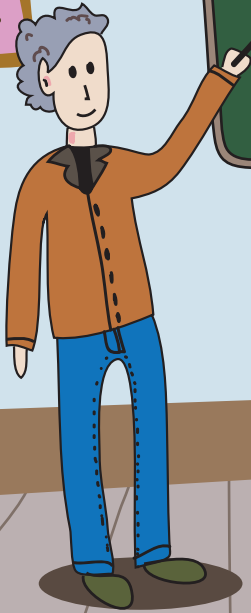
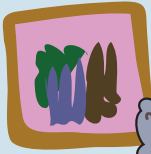
## **► Иметь четкое представление, кем вы можете и хотите работать**

Самое лучшее — это иметь образование и/или опыт, полученные в стране вашего происхождения. Приезжая в Испанию, осведомитесь, есть ли ваша профессия в этой стране и насколько она востребована на рынке труда.

Возможно, вам потребуется пройти обучение, приобрести новые навыки или, в ряде случаев, сменить профессию. Для этого вам необходимо знать и понимать, каковы ваши навыки и профессиональная компетентность. Как только вы это поймете, вы определитесь с профессиональной целью и сможете начать поиск работы.

Важно, чтобы вы знали о существовании консультантов по трудоустройству, которые помогут вам определиться с профессиональной целью. Они предоставят вам информацию о рынке труда и окажут содействие в поиске работы.

Вы всегда можете обратиться в ближайшее к вам отделение Красного Креста. Там вам сообщат информацию и запишут на прием к консультанту по трудоустройству.



## ► Получить профессию и/или повысить квалификацию

### Признание диплома

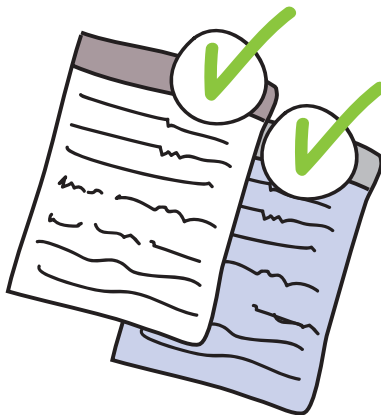
Приехав в другую страну, необходимо быть готовым к принятию новых реалий. Если вы получили образование в стране вашего происхождения, то первое, что вы должны сделать, - это подтвердить свою квалификацию, поскольку, скорее всего, ваш диплом в Испании недействителен.

### Доступ к образовательной системе Испании

У вас есть доступ к образовательной системе Испании и вы можете получить образование в образовательных центрах и университетах. Информацию об этом можно получить на сайтах Министерства образования Испании или в советах и Департаментах образования автономных областей.

### Профессиональное обучение

Речь идет о специальных курсах по обучению различным профессиям, которые могут помочь вам приобрести специализацию. Многие из них бесплатны. Информацию о курсах можно получить в агентствах по трудоустройству, общественных организациях, предпринимательских и профсоюзных организациях. Красный Крест также может помочь вам пройти какой-либо из этих курсов.





Личные данные

Данные об образовании

Профессиональный опыт

Навыки (опционально)

## ► Иметь резюме с указанием личных и профессиональных данных.

Для поиска работы в качестве наемного работника необходимо составить резюме (Curriculum Vitae, CV) с указанием своих личных и профессиональных данных. Существуют много форм и моделей резюме. С моделями и способами размещения резюме можно ознакомиться в интернете.

В резюме (CV) должно быть указано следующее:

- **Личные данные:** имя, фамилия, место жительства и телефон;
- **Данные об образовании:** вузовские академические степени, образовательные курсы и основная профессиональная подготовка;
- **Профессиональный опыт:** места работы с указанием данных компаний, в которых вы работали, периода работы, ваших рабочих функций и достижений;
- **Навыки (опционально):** При желании, вы можете указать ваши навыки и способности.

Если вы не знаете, как составить резюме, обратитесь за помощью к консультанту по трудоустройству.



► **Знать, где находится служба занятости, и где можно найти работу;**

**Агентства по трудоустройству. Государственная служба трудовой занятости населения**

Во всех провинциях Испании есть агентства по трудоустройству, где вы можете зарегистрироваться в качестве соискателя вакансий. Агентства по трудоустройству предоставляют услуги по профориентации, обучению, подбирают вакансии. Для регистрации в агентстве по трудоустройству вам потребуется соответствующий документ:

- Документ лица, обратившегося за убежищем, в котором указано «имеет право на работу».
- Удостоверение личности беженца или лица, обладающего вспомогательной защитой.
- Удостоверение личности лица без гражданства.

**Кадровые агентства**

Это государственные или частные организации, которые осуществляют деятельность по подбору вакансий лицам, нуждающимся в трудоустройстве. Ряд агентств сотрудничает с Государственной службой трудовой занятости населения (SEPE) и, в основном, выступают в качестве посредника в сфере занятости, подбора персонала.

Вы можете запросить информацию в кадровых агентствах или получить доступ к спискам вакансий на веб-сайте SEPE.

**Бюро по подбору персонала на временную работу**

Это компании, выполняющие функции посредников между работниками, ищущими работу и компаниями, нуждающимися во временном персонале. Бюро занимается подбором персонала. При получении временной работы, на этот период работник временно зачисляется в штат Бюро. Трудовые отношения между работником и Бюро заканчиваются с завершением срока временной работы.

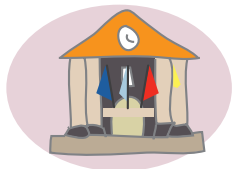






### **Компании по оказанию услуг**

Компания, специализирующаяся на оказании одной или ряда услуг другим организациям. В этом случае компания посылает работника для осуществления конкретных видов работ в других организациях. При этом, после выполнения порученной работы, трудовые отношения работника и компании по оказанию услуг продолжают, так как работника посылают в другие организации.



### **Муниципалитеты**

Муниципалитеты — это органы муниципального управления. Во многих случаях в них организована служба по трудоустройству или биржа труда. Муниципалитеты могут предоставлять услуги по подбору вакансий, профориентации и обучению. Однако такая служба есть не во всех муниципалитетах, в ряде случаев, чтобы обратиться к ней, необходимо числиться в списках жителей муниципалитета.



### **Общественные организации**

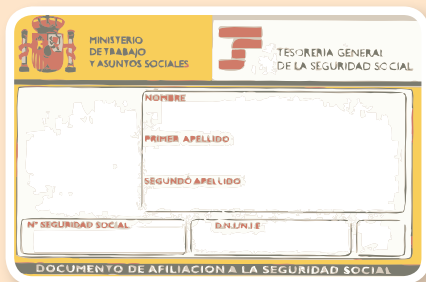
Существуют ряд ассоциаций, общественных организаций и неправительственных организаций (ONG), которые предлагают услуги по профориентации и содействию трудоустройству. В ряде случаев они специализируются на поддержке групп, испытывающих различные трудности, например, людей с ограниченными возможностями или пострадавших от гендерного насилия.



### **Веб-сайты**

Существует большое разнообразие веб-сайтов по поиску работы, где компании публикуют свои вакансии, а соискатели регистрируются и предлагают свои кандидатуры. Для того, чтобы получить доступ к вакансиям сайта, соискателю необходимо зарегистрироваться. Для успеха в поиске работы важно подробно заполнять все графы электронного формуляра.

## НОМЕР СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ



Formulario de afiliación a la Seguridad Social. Encabezado: MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES (con escudo de España) y TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL (con logo). Campos de texto: NOMBRE, PRIMER APELLIDO, SEGUNDO APELLIDO. Campos de texto inferiores: N° SEGURIDAD SOCIAL, D.N.I./N.I.E. Pie de página: DOCUMENTO DE AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL.

## УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ



## БАНКОВСКИЙ СЧЕТ

ESXX XXXX XXXX XX XXXXXXXXX

## ► Знать, какие документы необходимы для найма на работу;

Для работы в Испании вам необходимо действующее удостоверение личности с разрешением на работу, номер социального страхования и счет в банке.

- **НОМЕР СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ.** Чтобы получить номер социального страхования, необходимо обратиться в администрацию Генерального казначейства социального страхования по месту жительства. Номер социального страхования также может запросить компания, которая захочет нанять вас на работу.

Наличие этого номера — обязательное условие для работы в Испании

- **УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ С РАЗРЕШЕНИЕМ НА РАБОТУ.**

- **БАНКОВСКИЙ СЧЕТ.** Большинство компаний перечисляют заработную плату на банковский счет работника.

## ► Знать, что необходимо, чтобы работать в качестве индивидуального предпринимателя;

Для осуществления экономической деятельности в качестве индивидуального предпринимателя вам необходимо подтвердить выполнение всех требований, которые действующее законодательство предъявляет гражданам Испании для открытия и осуществления запланированной вами деятельности, а также требований, связанных с необходимой суммой инвестиций, потенциалом роста занятости и других обязательных условий.

Эти требования включают регистрацию в системе социального страхования, оплату взносов, а также регистрацию деятельности в Государственной налоговой службе Испании, когда это будет необходимо. Чтобы получить консультацию относительно шагов, которые необходимо предпринять, легче всего прибегнуть к консультации специалиста по индивидуальному предпринимательству. В Красном Кресте вам смогут помочь. Мы назначим вам время приема у одного из наших специалистов или направим в ближайшую к вам консультацию.

**ЕСЛИ ВЫ ЯВЛЯЕТЕСЬ СОИСКАТЕЛЕМ СТАТУСА ЛИЦА, ОБЛАДАЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТОЙ, И ПОЛУЧИЛИ ОТКАЗ, ТОГДА ВЫ ТЕРЯЕТЕ ПРАВО РАБОТАТЬ КАК В КАЧЕСТВЕ НАЕМНОГО РАБОТНИКА, ТАК И В КАЧЕСТВЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯ.**



## ПРОЕКТ КРАСНОГО КРЕСТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЗАНЯТОСТИ

### **6. ПРОГРАММА КРАСНОГО КРЕСТА ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ, АДРЕСОВАННАЯ ЛИЦАМ, ОБЛАДАЮЩИМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТОЙ, СОИСКАТЕЛЯМ ЭТОГО СТАТУСА И ЛИЦАМ БЕЗ ГРАЖДАНСТВА**

**«Дорожная карта» интеграции в рынок труда с целью повышения шансов на трудоустройство лиц, обладающих международной защитой и соискателей этого статуса ПРИОРИТЕТ V.**

**Финансируется МИНИСТЕРСТВОМ ТРУДА, МИГРАЦИИ И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ через ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ФОНД.**

В рамках комплексной стратегии содействия лицам, обладающим международной защитой, соискателям этого статуса, лицам без гражданства и лицам, обладающим временной защитой в Испании, программа по трудоустройству Испанского Красного Креста содействует трудовой интеграции этой категории лиц в наше общество.

Если вы относитесь к какой-либо из групп, которым предназначено это руководство, вы можете обратиться в Красный Крест вашей провинции и мы сообщим вам, как получить доступ к программе содействия интеграции в рынок труда с помощью составления индивидуальной «дорожной карты».

С помощью «дорожной карты» Испанский Красный Крест поможет вам в вашей ежедневной деятельности и будет содействовать вам в поиске работы при помощи описанных ниже действий.

► **Индивидуальные консультации со специалистом по трудоустройству.**

- Диагностика вашей трудовой ситуации;
- Начальный анализ и оценка профессиональных навыков;
- Помощь в выборе профессиональной цели;
- Помощь в составлении резюме (CV);
- Сопровождение в поиске работы, предоставление информации о ресурсах.

► **Групповые консультации по поиску работы**

- Встречи по теме «Поиск работы»;
- Подготовка к интервью с потенциальным работодателем.

► **Обучение с целью развития профессиональных навыков и способностей**

- Проведение предварительных семинаров, которые разовьют те навыки, которые вам необходимы для достижения успеха в вашем профессиональном развитии.
- Мастер-классы с личным участием или онлайн, которые улучшат ваши возможности и навыки в какой-либо конкретной профессии.

► **Профессиональное обучение**

- Курсы по подготовке к тем или иным профессиям. В ряде случаев включают обучение и прохождение практики в компаниях.

► **Содействие в устройстве на работу и подбор вакансий.**

- Программа по трудоустройству Красного Креста имеет службу содействия трудоустройству, с помощью которой Красный Крест подписывает соглашения с различными компаниями и получает вакансии по самым разным специальностям. Ваш консультант по трудоустройству сможет направить вас по одной из этих вакансий.

► **Сопровождение и мониторинг вашей трудовой интеграции.**

- Если вы нашли работу, Красный Крест продолжит оказывать вам поддержку и будет отслеживать вашу трудовую ситуацию.

**Copyright**  
**2019 Cruz Roja Española**

*Cualquier parte de este documento puede ser citada, copiada, traducida a otros idiomas o adaptada para satisfacer las necesidades locales sin autorización previa de Cruz Roja Española, a condición de que se cite claramente la fuente*

**Edita**  
**Cruz Roja Española**  
**Reina Victoria 26**  
**28003 Madrid**

Depósito Legal M-33413-2019



ОТДЕЛЕНИЕ КРАСНОГО КРЕСТА



**ITINERARIOS DE INSERCIÓN LABORAL PARA  
LA MEJORA DE LA EMPLEABILIDAD DE LAS  
PERSONAS SOLICITANTES Y BENEFICIARIAS  
DE PROTECCIÓN INTERNACIONAL**

FINANCIADO POR:



SECRETARÍA GENERAL  
DE MIGRACIONES  
SECRETARÍA GENERAL  
DE EMERGENCIAS  
Y PROTECCIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE EMERGENCIAS  
Y ATENCIÓN HUMANA



UNIÓN EUROPEA  
FONDO SOCIAL  
EUROPEO  
Invierte en tu futuro



[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es) 900 22 11 22

**Humanidad Imparcialidad Neutralidad Independencia Voluntariado Unidad Universalidad**